

Josefina Vicens:
Un clásico por descubrir

ANA ROSA DOMENELLA
NORMA LOJERO
(Coordinadoras)



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

RECTOR GENERAL

Eduardo Abel Peñalosa Castro

SECRETARIO GENERAL

José Antonio De los Reyes Heredia

COORDINADOR GENERAL DE DIFUSIÓN

Francisco Mata Rosas

DIRECTOR DE PUBLICACIONES Y PROMOCIÓN EDITORIAL

Bernardo Ruiz

SUBDIRECTORA DE PUBLICACIONES

Paola Castillo

SUBDIRECTOR DE DISTRIBUCIÓN Y PROMOCIÓN EDITORIAL

Marco Moctezuma

Diseño de portada y formación: Guadalupe Urbina Martínez

Fotografía de portada: Josefina Vicens, archivo de la Hemeroteca Nacional

Primera edición, 2017

D.R. © 2017, Universidad Autónoma Metropolitana

Prolongación Canal de Miramontes 3855,

Ex Hacienda San Juan de Dios, delegación Tlalpan, 14387

Ciudad de México.

Esta publicación no puede ser reproducida, ni total ni parcialmente, ni registrada en o transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o cualquier otro, sin el permiso previo, por escrito, de los editores.

ISBN de la colección: 978-607-477-324-8

ISBN de la obra: 978-607-28-0868-3

Impreso en México/*Printed in Mexico*

Índice

Nota preliminar	11
SAMUEL GORDON LISTOKIN	
Introducción	13
ANA ROSA DOMENELLA Y NORMA LOJERO VEGA	

EN RECUERDO DE UNA PEQUE CENTENARIA

De lo bueno, Peque. Mientras más Peque, Vicens	25
SARA POOT HERRERA	
En el hueco de la memoria, un recuento de lecturas	29
ANA ROSA DOMENELLA	
“A escondidas de mí mismo, para volver a esconderme”. Del nombre al reconocimiento	41
NORMA LOJERO VEGA	

EL VIAJE DE LA TRADUCCIÓN

Escribir en el espejo: <i>El libro vacío</i> y Josefina Vicens	53
DAVID LAUER	
<i>La parola scoperta</i> . Apuntes sobre la traducción al italiano de <i>Los años falsos</i>	63
ISABEL ESPINOSA ARRONTE	
<i>Gli anni falsi</i> : Una búsqueda formal, emotiva y musical	77
GIANNI CARIA	

<i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens: El imperio de las luces DANIEL GONZÁLEZ DUEÑAS	93
<i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens ALBERTO VITAL DÍAZ	105
Metaficción, puesta en abismo y escritura autoconsciente en <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens GLORIA PRADO GARDUÑO	115
Subjetividad y alienación en <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens ARALIA LÓPEZ GONZÁLEZ	125
El hombre de la casa ALFREDO PAVÓN	135
Una escritura desde el clóset: <i>El libro vacío</i> ADRIANA GONZÁLEZ MATEOS	151
Algunas nociones de espacio en <i>El libro vacío</i> ALICIA V. RAMÍREZ OLIVARES	165
La flor de Jericó, inscripciones femeninas en <i>El libro vacío</i> ENID ÁLVAREZ	177
José, el procrastinador. Anotaciones a <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens FRANCISCO VÁSQUEZ PONCE	195
Los libros de <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens FREJA I. CERVANTES	203
Silencio, creación y muerte en <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens ROBERTO GARCÍA BONILLA	213
Josefina Vicens: de la expresión al arte ISABEL LINCOLN	227
La ciudad, la muerte y los prototipos de género en la obra de Josefina Vicens ADRIANA SÁENZ VALADEZ	243

No soy nadie. Josefina Vicens, <i>Los perros de Dios</i>	255
MARÍA ROSA PALAZÓN MAYORAL	
Mirar con la palabra. Josefina Vicens: escritora de cine	269
VÍCTOR MANUEL MEDINA CERVANTES	
De cómo ayudar a la divinidad: Vicens y <i>Los perros de Dios</i>	281
MARICRUZ CASTRO RICALDE	
Entre el aviso y la ocasión... de recordar	299
NORMA LOJERO VEGA	

SEMBLANZAS Y APROXIMACIONES

Femenino/masculino: María Luisa Bombal y Josefina Vicens	315
ALEJANDRO TOLEDO	
Josefina Vicens, retrato en sepia	319
RAMÓN BOLÍVAR	
Las dualidades esquivas en <i>El libro vacío</i> de Josefina Vicens	323
FRANCISCO PAYRÓ	
El revivir de la imagen en "Petrita"	331
LUIS REY MAYERSTEIN PLATA	
Acerca de los autores	339